

ATTENTION

*We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523*

ՌԻՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար



FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship
hour for happy or otherwise
solemn occasions. Please contact the church office.



Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆեյսպուքը



Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| ● Weddings | Հարսանիքներ |
| ● Baptism | Կնունքներ |
| ● Birthdays | Տարեդարձներ |
| ● Anniversaries | Հոգեճաշեր |
| ● Hokejash and any other occasion | Եւայլն |

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Ապրիլ 18, 2021

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, April 18, 2021

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փերոյեան, Հոգևոր Հովի



Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites
you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for
fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Sylvia Jibilian-Kasparian	(818) 399-0308
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

1 Peter (Ա. Պետրոս) 2:1 – 10

Rid yourselves, therefore, of all malice, and all guile, insincerity, envy, and all slander. Like newborn infants, long for the pure, spiritual milk, so that by it you may grow into salvation if indeed you have tasted that the Lord is good.

Come to him, a living stone, though rejected by mortals yet chosen and precious in God's sight, and like living stones, let yourselves be built into a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. For it stands in scripture:

“See, I am laying in Zion a stone, a cornerstone chosen and precious; and whoever believes in Him will not be put to shame.”

To you then who believe, He is precious; but for those who do not believe,

“The stone that the builders rejected has become the very head of the corner,” and “A stone that makes them stumble, and a rock that makes them fall.” They stumble because they disobey the word, as they were destined to do. But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God's own people, in order that you may proclaim the mighty acts of Him who called you out of darkness into His marvelous light.

“Once you were not a people, but now you are God's people; once you had not received mercy, but now you have received mercy.”

Ուրեմն, թօթափելով ամէն չարամտութիւն եւ ամէն նեղութիւն, կեղծարարութիւնները, նախանձներն ու բոլոր բամբասանքները, նորածին երեխաներու պէս տենչացէ՛ք Աստուծոյ խօսքին անխարդախ կաթի, որպէսզի աճիք անով մինչեւ փրկութիւն, եթէ համտեսած էք Տէրոջ քաղցր ըլլալը: Մօտեցէ՛ք անոր՝ ապրող վէմին, որ արդարեւ մարդոցմէ մերժուած է, բայց Աստուծմէ ընտրուած ու պատուական է: Դո՛ւք ալ՝ ապրող քարերու պէս՝ կը շինուիք իբր հոգետր տանար մը, սուրբ քահանայութիւն մը, որպէսզի մատուցանէք հոգետր զոհեր, Աստուծոյ ընդունելի՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով: Որովհետեւ Գիրքին մէջ ալ կայ. «ահա՛ Սիոնի մէջ կը դնեմ ծայրագոյն անկիւնաքար մը, ընտիր պատուական, եւ ո՛վ որ հաւատայ անոր՝ բնա՛ւ ամօթախար պիտի չըլլայ»: Ուրեմն ձեզի՛ որ կը հաւատաք՝ պատուական է ան, իսկ անհնազանդներուն համար՝ «այն քարը՝ որ կտուցանողները մերժեցին, անկկա՛ եղաւ անկիւնաքարը, ու սայթաքումի քար եւ գայթակղութեան ժայռ» անոնց՝ որ խօսքին անհնազանդ ըլլալով կը գայթակղին, որուն համար ալ սահմանուած էին: Բայց դուք ընտրուած ցեղ մըն էք, թագաւորական քահանայութիւն մը, սուրբ ազգ մը, սեփական ժողովուրդ մը, որպէսզի հռչակէք առաքինութիւնները անո՛ր՝ որ կանչեց ձեզ խաւարէն իր սքանչելի լոյսին: Ժամանակին ժողովուրդ չէիք, բայց հիմա Աստուծոյ ժողովուրդն էք:

Յովհաննու Աւետարանէն (John) 2:23 – 3:12

Եւ Փարիսեցիներուն մէջ Նիկողեմոս անունով մարդ մը կար, որ Հրեաներու Իշխանաւորներէն մէկն էր: Ան գիշերով եկաւ Յիսուսի քով եւ ըսաւ անոր. «Ռաբբի, գիտե՞նք որ Աստուծմէ եկած ես իբրեւ վարդապետ, որովհետեւ ոչ ոք կրնայ կատարել այն նշանները զոր դուն կ'ընես, եթէ Աստուած անոր հետ չ'ըլլայ»: Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոր. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ կ'ըսեմ քեզի, եթէ մէկը վերստին չծնի չի կրնար Աստուծոյ արքայութիւնը տեսնել»: Նիկողեմոս ըսաւ անոր, «Ինչպէ՞ս կրնայ ծնիլ մարդ մը, որ ծեր է, միթէ կարելի՞ է իր մօրը որովայնը կրկին անգամ մտնել եւ ծնիլ»: Յիսուս պատասխան տուաւ եւ ըսաւ. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ կ'ըսեմ քեզի, եթէ մէկը չուրէն եւ հոգիէն չծնի՝ չի կրնար Աստուծոյ արքայութիւնը մտնել, որովհետեւ մարմինէն ծնածը մարմին է, իսկ հոգիէն ծնածը՝ հոգի: Դուն մի՛ զարմանար, որ ըսի քեզի թէ՛ դուք պետք է վերստին ծնիք, որովհետեւ հովը կը փչէ ուր որ ուզէ, եւ դուն անոր ձայնը կը լսես, բայց չես գիտեր թէ ուրկէ կու գայ եւ ուր կ'երթայ. այսպէս է նաեւ ամէն ոք, որ հոգիէն ծնած է»:

Now there was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher come from God, for no one can do these signs that you do unless God is with Him.” Jesus answered him, “Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God.” Nicodemus said to Him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?” Jesus answered, “Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit. Do not marvel that I said to you, ‘You must be born again.’ The wind blows where it wishes, and you hear its sound, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.”



Աղօթքի Խնդրանք - Prayer Request

- Հաւատացեալ մը Տէր Ողորմիա կը խնդրէ իր կնոջ առողջութեան եւ շուտափոյթ ապաքինման համար:
- A prayer was requested by a faithful for his wife’s speedy recovery and good health.

Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիւմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Barthev Gulumian
the Choir Director



Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
Please turn off your cell phone
when entering the church



Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin



Remember The Church In Your Will



If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

St. Gregory

Armenian Saturday School

Pasadena CA

2021 Spring Semester Registration

For ages 4-14

We teach

- ✓ Armenian Language
- ✓ Songs
- ✓ Traditions
- ✓ History

Safe outdoor environment
Small size classes
Individual attention
Semester (Jan-May) tuition \$300

For registration or more information
Email: stgregorysaturdayschool@gmail.com
Call (626) 449 1523

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

SAVE THE DATE

Abp. Hovnan Derderian
Primate of the Western Diocese Will Preside Over

The Historic Groundbreaking Ceremonies of the
Mushegain Pavilion

And the Unveiling of the Plans for the
HEROES OF ARTSAKH PRAYER GARDEN

Sunday, May 16, 2021
Immediately following Celebration of Divine Liturgy

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՄՈՒՇԵՂԵԱՆ Տաղաւարի Հիմնարկէք

**Եւ Արցախի Հերոսներուն Աղօթքի Պարտէզի
Ծրագրին Ներկայացում**

Կիրակի, Մայիս 16, 2021
Սուրբ Պատարագէն Անմիջապէս Ետք

Արտագինս կը հրաւիրենք մեր բարեպաշտ
հաւատացեալները ներկայ գտնուիլ Ս. Զատիկուան
հոգեպարար արարողութեանց
Իդրագինը Աբ. գրական ասանդութիւն մըն է: Հաւատացեալները
իսկ կը նուիրեն Աստուծոյ Տան լոյսը անմար պահելու համար:
Կը խնդրենք որ քաջալերէք մեր առաքելութիւնը:

You are joyfully invited to participate in all of our services.
**On the occasion of the Feast of Resurrection of our
Lord Jesus Christ, parishioners may use the enclosed Easter
“Yughakin” offering envelope to make their Easter donation.**

Historically, faithful supported their churches by donating oil,
in order to keep the lamps burning. In modern times where we are
generated by electricity, faithful support their churches by making a
financial donation to pay for the expenses of operating a church "in
lieu of oil" (yughakin)



St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Abp. Hovnan Derderian
Primate of the Western Diocese
Will Preside Over

The Historic Groundbreaking Ceremonies of the
MUSHEGAIN PAVILION



And the Unveiling of the plans for the
HEROES OF ARTSAKH PRAYER GARDEN
Luncheon and Special Program
Honoring the Mushegain Family

Sunday, May 16, 2021 Immediately Following Services

**ՄՈՒԾԵՂԵԱՆ ՏԱՂԱԽԱՐԻ ՀԻՄՆԱՐԿԷՔ
Եւ Արցախի Հերոսներուն Աղօթքի Պարտեզի
Ծրագրին Ներկայացում**

Կիրակի, Մայիս 16, 2021 Սուրբ Պատարագէն Անմիջապէս ետք

For Reservations Please call 626-4491523

DONATION \$25 - STUDENTS \$20

Easter Offerings:

Third List of Youghakeen donations to St. Gregory were received from the following faithful

Hagop & Tamar Tujian



UPCOMING EVENTS

- **Friday, June 4, 2021** - Family First Friday - outdoor movie night TBD
- **Friday, August 6, 2021** - Family First Friday - outdoor movie night TBD
- **Friday, Sept. 10, 2021** - Family First Friday - outdoor movie night TBD



Requiem - Հոգեհանգիստ

- A requiem service in memory of **Andy Meymarian** on the occasion of the 17th year of his passing, also deceased members of the Meymarian and Karnigian families is requested by his widow Joan Meymarian, daughters Kathy and Sharon Meymarian, Doris Sarkisian and family and all St. Gregory Church Organizations.
- A requiem service in memory of the renowned H.M.M. football player **Gulabi Janjanian** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by Armenian Athletic Association of Los Angeles.
- A requiem service in memory of **Setrak Saghetian** on the occasion of the 3rd year of his passing, also **Sarkis Tomojian** (14th year) and **Antranik Zombjian** (13th) year is requested by Vartouhi Saghetian and sons Antranik & Garbis, Raffi & Talar Saghetian and daughter Talia, Aznive Tomojian and children Kohar, Anthony and Khajag.
- A requiem service in memory of **Alek Govjian** on the occasion of the first year of his passing is requested by Aida Govjian and children, Mgrditch and Veron Govjian and children, and all Hasinlyan, Gol and Tokat families.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Էնտի Մէյմերեանի** մահուան 17րդ տարեկիցին առիթով ինչպէս նաեւ համայն Մէյմերեան եւ Գառնիկեան ընտանիքներու ննջեցեալներուն համար: Խնդրողներն են՝ Այրին՝ Շոան Մէյմերեան, դուստրերը՝ Գէթի եւ Շերօն Մէյմերեան, Տօրիս Սարգիսեան եւ ընտանիք, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Ծխական խորհուրդ եւ բոլոր Կազմակերպութիւններու անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Հ.Մ.Մ.-ի** վաստակաւոր Ֆուտպոլիստ **Կուլէպի Ծանճանեանի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ Լոս Անճելիսի Հ.Մ.Մ.-ի Վարչութեան անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սեդրակ Սաղաթեանի** մահուան 3րդ, **Սարգիս Թումոնեանի** 14րդ եւ **Անդրանիկ Զօմպճեանի** 13րդ տարեկիցներուն առիթով: Խնդրողներն են՝ Վարդուհի Սաղաթեան եւ զաւակները՝ Անդրանիկ եւ Կարպիս, Ռաֆֆի եւ Թալար Սաղաթեան եւ դուստրը՝ Թալիա, Ազնիւ Թումոնեան եւ զաւակները՝ Գոհար, Անթընի եւ Խաժակ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ալէք Կովճեանի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Ալտա Կովճեան եւ զաւակունք, Մկրտիչ եւ Վերոն Կովճեան եւ զաւակունք, ինչպէս նաեւ Հասինլեան, Կօլ եւ Թոգաթ ընտանիքներ: